

**UMOWA NR ...../KZp/19**

zawarta w Łomży w dniu .....2019 r. pomiędzy:

Państwową Wyższą Szkołą Informatyki i Przedsiębiorczości w Łomży z siedzibą przy  
ul. Akademicka 14, 18-400 Łomża,  
NIP 718-19-47-148 REGON 451202740

zwaną dalej „Zamawiającym”, którego reprezentuje:

.....,

a

..... z siedzibą ..... wpisaną do Rejestru  
Przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego, Sąd Rejonowy w ....., .....  
Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem  
.....,

NIP ....., REGON .....

zwanym dalej „Wykonawcą”, którego reprezentuje:

.....

Została zawarta umowa następującej treści:

Umowa niniejsza zostaje zawarta na podstawie zamówienia publicznego udzielonego przez Zamawiającego w trybie przetargu nieograniczonego zgodnie z ustawą z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2018 r. poz. 1986 późn. zm.). Przedmiotem umowy jest wykonanie pełnego zakresu dostaw w oparciu o Specyfikację Istotnych Warunków Zamówienia oraz ofertę Wykonawcy z przetargu nieograniczonego znak KZp.2730.29.19 , które stanowią integralną część niniejszej umowy.

**§ 1**

1. Przedmiotem zamówienia jest dostawa 18 licencji jednostanowiskowych narzędzia dla specjalności tłumaczeniowej typu SDL TRADOS STUDIO 2019 lub równoważnego, dla kierunku Filologia, zgodnie z ofertą Wykonawcy z dnia ..... r. oraz wymaganiami zawartymi w specyfikacji istotnych warunków zamówienia, zgodnie z Załącznikiem nr 2 stanowiącym załącznik do Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia – Opis Przedmiotu Zamówienia.
2. W ramach niniejszej umowy Wykonawca zobowiązuje się dostarczyć przedmiot umowy o parametrach szczegółowo określonych w ofercie Wykonawcy.

3. Wykonawca zobowiązuje się do wykonania przedmiotu umowy z należytą starannością.
4. Wykonawca dostarczy oprogramowanie na nośniku CD lub DVD lub nośniku USB lub w wersji elektronicznej - w postaci klucza licencyjnego tj. danych zapewniających: pobranie oprogramowania ze strony internetowej wskazanej przez Wykonawcę lub przesłania klucza licencyjnego na adres mailowy wskazany przez Zamawiającego.
5. Wykonawca oświadcza, że wszelkie opłaty i wynagrodzenie autorskie za licencje na oferowane oprogramowanie zawarte są w cenie przedmiotu zamówienia.
6. Udzielenie i przekazanie licencji na oferowane oprogramowanie nie narusza praw osobistych i majątkowych osób trzecich.
7. Ryzyko utraty lub zniszczenia przedmiotu umowy przechodzi na Zamawiającego z chwilą dokonania odbioru przedmiotu umowy, potwierdzonego protokołem zdawczo-odbiorczym.

## § 2

1. Wykonawcy przysługuje wynagrodzenie za przedmiot umowy w kwocie brutto .....słownie .....
2. Kwota brutto, o której mowa w ust.1 zawiera obowiązujący podatek VAT oraz obejmuje wszystkie inne koszty, jakie powstaną w związku z zakupem i dostawą przedmiotu zamówienia, w tym m.in. koszty dostawy, cło, opłaty graniczne, podatkowe.
3. Kwota, o której mowa w pkt 1, zaspokaja wszelkie roszczenia Wykonawcy wobec Zamawiającego z tytułu wykonania niniejszej umowy.
4. Podstawą do wystawienia faktury jest podpisanie przez obie strony protokołu odbioru przedmiotu umowy.
5. Faktura wystawiona przez Wykonawcę, musi wskazywać numer umowy, z której wynika płatność. Do faktury należy dołączyć podpisany przez obie strony protokół odbioru przedmiotu umowy, o którym mowa w § 3 ust. 4.
6. Nazewnictwo asortymentu zastosowane w fakturze, musi być zgodne z nazewnictwem asortymentu zastosowanym przez Zamawiającego w SIWZ.
7. Wykonawca zobowiązuje się do dostarczenia poprawnie wystawionej faktury na adres: Państwowa Wyższa Szkoła Informatyki i Przedsiębiorczości w Łomży, ul. Akademicka 14, 18-400 Łomża.
8. Zamawiający dopuszcza składanie ustrukturyzowanych faktur drogą elektroniczną zgodnie z postanowieniami ustawy z dnia 09 listopada 2018 r. o elektronicznym fakturowaniu w zamówieniach publicznych, koncesjach na roboty budowlane lub usługi oraz partnerstwie publiczno-prywatnym. Wykonawcy uprawnieni są do składania faktur

za pośrednictwem platformy elektronicznego fakturowania na stronie:  
<https://efaktura.gov.pl>.

9. Zamawiający zapłaci Wykonawcy cenę określoną w § 2 ust. 1 przelewem na rachunek bankowy Wykonawcy, w terminie do 30 dni od dnia otrzymania faktury, po podpisaniu protokołu zdawczo-odbiorczego dostawy. Za datę realizacji płatności uważa się datę obciążenia przez bank należnością rachunku Zamawiającego.
10. Zamawiający ma prawo potrącić z kwoty wynikającej z faktury naliczone kary umowne.

### § 3

1. Przedmiot zamówienia, o którym mowa w §1 umowy, zostanie dostarczony do Zamawiającego w **terminie** ..... **dni od** dnia podpisania umowy tj., do dnia .....r.
2. Zamawiający dokona odbioru dostawy w obecności Wykonawcy w dniu otrzymania całości przedmiotu zamówienia i zostanie on udokumentowany protokołem zdawczo-odbiorczym dostawy sporządzonym i podpisanym przez upoważnionych przedstawicieli Wykonawcy i upoważnionych przedstawicieli Zamawiającego.
3. Protokół, o których mowa w pkt 2, zostanie sporządzony w dwóch egzemplarzach - po jednym dla każdej ze Stron.
4. Dostawa uważana jest za wykonaną z chwilą, gdy przedmiot zamówienia zostanie dostarczony do siedziby Zamawiającego i przyjęty przez Zamawiającego podpisaniem bez uwag protokołu zdawczo-odbiorczego dostawy.
5. Uprawnionym do odbioru i podpisania protokołu zdawczo-odbiorczego dostawy jest:
  - ze strony Zamawiającego jest *P. Krzysztof Sitkowski*
  - ze strony Wykonawcy jest *P. ....*
6. W przypadku dostarczenia przedmiotu umowy w wersji elektronicznej, Wykonawca przekaże w terminie, o którym mowa w §3 ust. 1, na adres e-mail: ..... dokument elektroniczny zawierający właściwe kody aktywacyjne licencji oraz sposobu jej aktywowania. Odbiór przedmiotu Umowy odbędzie się po udostępnieniu kodów aktywacyjnych w sposób określony powyżej do siedziby Zamawiającego. Odbiór przedmiotu Umowy zostanie potwierdzony w drodze elektronicznej na adres e – mail wskazany przez Wykonawcę.
7. W ramach procedury odbioru związanej z wykonaniem umowy o udzielenie zamówienia publicznego, Zamawiający zastrzega sobie prawo weryfikacji czy oprogramowanie i powiązane z nim elementy, takie jak certyfikaty/etykiety producenta oprogramowania dołączone do oprogramowania są oryginalne i licencjonowane zgodnie z prawem. W powyższym celu zamawiający może zwrócić się do przedstawicieli producenta danego oprogramowania z prośbą o weryfikację czy oferowane oprogramowanie i

materiały do niego dołączone są oryginalne. W przypadku identyfikacji nielicencjonowanego lub podrobionego oprogramowania lub jego elementów, w tym podrobionych lub przerobionych certyfikatów/etykiel producenta, zamawiający zastrzega sobie prawo do wstrzymania płatności do czasu dostarczenia oprogramowania i certyfikatów/etykiel należycie licencjonowanych i oryginalnych oraz do odstąpienia od umowy w terminie 30 dni od daty dostawy. Ponadto, powyższe informacje zostaną przekazane właściwym organom w celu wszczęcia stosownych postępowań.

#### § 4

1. Wykonawca gwarantuje Zamawiającemu należyłą jakość, funkcjonalność i parametry techniczne dostarczanego przedmiotu zamówienia oraz oświadcza, iż – „Przedmiot zamówienia jest fabrycznie nowy, spełnia założone parametry techniczne, normy bezpieczeństwa obsługi oraz znajduje się w stanie nieuszkodzonym”.
2. Wykonawca zapewni dostęp do pomocy technicznej umożliwiający zgłaszanie wad lub usterek za pomocą drogi elektronicznej lub telefonicznie.
3. Postanowienia niniejszej umowy nie wyłączają uprawnień Zamawiającego z tytułu rękojmi.

#### § 5

1. Ustala się odpowiedzialność wykonawcy za niewykonanie lub nienależyte wykonanie umowy poprzez zapłatę kar umownych:
  - 1.1 za odstąpienie od umowy przez Zamawiającego z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy - w wysokości 10 % wynagrodzenia określonego w § 2 ust. 1 niniejszej umowy,
  - 1.2 za opóźnienie w wykonaniu przedmiotu umowy w wysokości 0,5% wartości umowy brutto za każdy rozpoczęty dzień opóźnienia
  - 1.3 za opóźnienie w usunięciu wad lub usterek stwierdzonych przy odbiorze w wysokości 0,5% wartości umowy brutto za każdy dzień opóźnienia,
  - 1.4 za opóźnienie w usunięciu wad i usterek, lub za opóźnienie w wymianie dotkniętych wadą podzespołów, które wystąpią w okresie gwarancji w wysokości 0,5% ceny brutto umowy, za każdy dzień opóźnienia liczony od upływu terminu wyznaczonego na usunięcie wad.
  - 1.5 za brak wykonania przeglądu technicznego zgodnie z wymaganiami zawartymi w szczegółowym opisie przedmiotu zamówienia - kara w wysokości 0,5 % ceny brutto umowy za każdy niewykonany przegląd.
2. Kary umowne mogą zostać potrącone z kwoty określonej w §2 ust. 1 niniejszej umowy.

3. Zapłata kar umownych nie stanowi przeszkody do dochodzenia odszkodowania za szkodę przewyższającą wysokość kar umownych na zasadach ogólnych.
4. Zamawiający zapłaci Wykonawcy następujące kary umowne:
  - 4.1 w przypadku nieuzasadnionego zerwania umowy przez Zamawiającego, zamawiający zapłaci wykonawcę karę umowną w wysokości 10% całkowitej ceny brutto określonej w § 2 ust. 1 niniejszej umowy,
  - 4.2 w przypadku opóźnienia płatności w stosunku do terminu określonego w § 3 ust. 1 umowy, z przyczyn leżących po stronie Zamawiającego, zapłaci on Wykonawcy odsetki ustawowe.
5. Zamawiający odstępuje od umowy:
  - 5.1 gdy zaistniała istotna zmiana okoliczności powodującej, że wykonanie umowy nie leży w interesie publicznym, czego nie można było przewidzieć w chwili zawarcia umowy, lub dalsze wykonanie umowy może zagrozić istotnemu interesowi bezpieczeństwa państwa lub bezpieczeństwu publicznemu, Zamawiający może odstąpić od umowy w terminie 30 dni od dnia powzięcia wiadomości o powyższych okolicznościach. W takim przypadku Wykonawca może żądać jedynie wynagrodzenia należnego mu z tytułu wykonania części umowy.
  - 5.2 w przypadku niewywiązania się przez Wykonawcę z postanowień niniejszej umowy - w terminie 30 dni od terminu wskazanego w §3 ust 1 umowy.
6. Zamawiający może wykonać prawo odstąpienia poprzez złożenie oświadczenia w formie pisemnej pod rygorem nieważności.
7. Wykonawca nie może:
  - 7.1 zbyć osobie trzeciej długów Zamawiającego bez jego pisemnej zgody, pod rygorem rozwiązania umowy ze skutkiem natychmiastowym,
  - 7.2 powierzyć innemu podmiotowi, wykonania zobowiązań wynikających z niniejszej umowy bez pisemnej zgody Zamawiającego pod rygorem rozwiązania umowy ze skutkiem natychmiastowym.

## § 6

1. Zamawiający przewiduje możliwość zmian postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty na podstawie której dokonano wyboru Wykonawcy, jeżeli zachodzi co najmniej jedna z okoliczności wymienionych w art. 144 ustawy Pzp. oraz w przypadku wystąpienia co najmniej jednej z okoliczności wymienionej poniżej:
  - 1.1 w przypadku konieczności przesunięcia terminu realizacji zamówienia, jeśli konieczność ta nastąpiła na skutek okoliczności, których nie można było przewidzieć w chwili zawierania umowy,

- 1.2 w przypadku konieczności przesunięcia terminu realizacji zamówienia, jeśli konieczność ta nastąpiła na skutek okoliczności leżących po stronie Zamawiającego,
- 1.3 nastąpi wywierająca bezpośredni wpływ na dalsze wykonanie umowy zmiana obowiązującego prawa powszechnego (np. ustawy, rozporządzenia, uchwały, w tym zmiana stawki podatku VAT).
- 1.4 wystąpi konieczność zmiany podwykonawców, powierzenia wykonania części zakresu umowy podwykonawcy lub zmiany zakresu wykonania części zamówienia przez podwykonawcę,
- 1.5 wystąpiła konieczność zmiany osób wymienionych w umowie,

#### § 7

1. Zamawiający (zwany dalej w niniejszym paragrafie Administratorem) jest administratorem danych osobowych w rozumieniu art. 4 pkt 7 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (zwanego dalej „RODO”) w odniesieniu do danych osobowych, które są przetwarzane w ramach czynności związanych z zawarciem i realizacją niniejszej umowy.
2. Administrator powierza Wykonawcy przetwarzanie w swoim imieniu danych osobowych osób wskazanych w ust. 1 powyżej, na zasadach określonych w niniejszym paragrafie oraz we właściwych przepisach regulujących przetwarzanie danych osobowych, w tym w szczególności RODO.
3. Przetwarzanie danych osobowych przez Wykonawcę może następować wyłącznie w celach związanych z realizacją niniejszej umowy lub na udokumentowane polecenie Administratora, wyrażonych w formie dokumentowej (papierowej lub cyfrowej, w tym za pośrednictwem poczty elektronicznej).
4. Biorąc pod uwagę charakter przetwarzania danych osobowych, Wykonawca ma obowiązek współdziałania z Administratorem w celu wywiązania się z obowiązku odpowiadania na żądania osoby, której dane osobowe dotyczą, w zakresie wykonywania jej praw określonych w obowiązujących przepisach, wdrażając odpowiednie środki techniczne i organizacyjne.
5. Wykonawca zapewni, że osoby, które będą zaangażowane w czynności przetwarzania danych osobowych w ramach jego organizacji:
  - 5.1 otrzymają pisemne upoważnienia do przetwarzania danych osobowych;
  - 5.2 będą zaznajomione z obowiązującymi przepisami o ochronie danych osobowych (z uwzględnieniem ich ewentualnych zmian) oraz z odpowiedzialnością za

ich nieprzestrzeganie;

5.3 będą dokonywały czynności przetwarzania danych osobowych wyłącznie na polecenie Administratora;

5.4 zobowiążą się do bezterminowego zachowania w tajemnicy danych osobowych oraz stosowanych przez Wykonawcę sposobów ich zabezpieczenia, o ile taki obowiązek nie wynika dla nich z odpowiednich przepisów.

6. Wykonawca nie jest uprawniony do korzystania z usług innego podmiotu przetwarzającego bez uprzedniej szczegółowej lub ogólnej pisemnej zgody Administratora. Za działania tego podmiotu odpowiada jak za własne działania i zaniechania.
7. Wykonawca ma prawo korzystać z podwykonawców przy przetwarzaniu danych osobowych (dalsze powierzenie przetwarzania), pod warunkiem, że przed powierzeniem podwykonawcy przetwarzania danych osobowych:
  - 7.1 uzyska na to zgodę Administratora, wyrażoną w formie dokumentowej (papierowej lub cyfrowej, w tym za pośrednictwem poczty elektronicznej);
  - 7.2 zawrze z podwykonawcą umowę powierzenia przetwarzania danych osobowych na warunkach zapewniających co najmniej taki poziom ochrony, jak warunki niniejszej umowy;
  - 7.3 upewni się, że podwykonawca zapewnia wystarczające gwarancje wdrożenia odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych, by przetwarzanie odpowiadało wymogom obowiązujących przepisów.
8. Wykonawca stosuje środki techniczne i organizacyjne, odpowiednie do zagrożeń oraz charakteru, zakresu, kontekstu i celu przetwarzania danych osobowych, zapewniające bezpieczeństwo danych osobowych, w szczególności przed ich przypadkowym lub niezgodnym z prawem zniszczeniem, utratą, modyfikacją, nieuprawnionym ujawnieniem lub nieuprawnionym dostępem.
9. Wykonawca, uwzględniając charakter przetwarzania danych osobowych, w miarę możliwości pomaga Administratorowi poprzez odpowiednie środki techniczne i organizacyjne wywiązać się z obowiązku odpowiadania na żądania osoby której dane dotyczą, w zakresie wykonywania jej praw określonych w rozdziale III,
10. Wykonawca, uwzględniając charakter przetwarzania danych osobowych oraz dostępne mu informacje, ma obowiązek współdziałania z Administratorem w wywiązaniu się z obowiązków określonych w art. 32–36 RODO.
11. Wykonawca niezwłocznie zawiadamia Administratora, przed podjęciem jakichkolwiek działań, o każdym przypadku:

- 11.1 wystąpienia jakiegokolwiek organu z żądaniem udostępnienia danych osobowych, chyba że zakaz ujawnienia tej informacji wynika z obowiązujących przepisów;
- 11.2 wystąpienia przez osobę, której dane osobowe dotyczą, z żądaniem dotyczącym przetwarzania danych osobowych lub ich treści.
12. Wykonawca niezwłocznie – w każdym wypadku nie później niż w ciągu 24 godzin od wykrycia – informuje Administratora o wszelkich wykrytych naruszeniach bezpieczeństwa danych osobowych, przekazując Administratorowi wszelkie dostępne Wykonawcy informacje na temat tego naruszenia.
13. Administrator ma prawo kontrolowania sposobu wypełniania przez Wykonawcę jego obowiązków określonych w niniejszym paragrafie lub w obowiązujących przepisach. W szczególności Administrator może żądać udostępnienia określonych informacji lub dokumentów oraz może przeprowadzać – samodzielnie lub przez upoważnionego przez Administratora pracownika lub współpracownika – audyty, w tym inspekcje w miejscu przetwarzania danych osobowych przez Wykonawcę.
14. W przypadku stwierdzenia naruszenia przez Wykonawcę obowiązków wynikających z umowy, Administrator ma prawo rozwiązać niniejszą umowę, ze skutkiem natychmiastowym.
15. Najpóźniej w dniu rozwiązania lub wygaśnięcia niniejszej umowy Wykonawca ma obowiązek:
  - 15.1 usunąć wszelkie dane osobowe, albo
  - 15.2 zwrócić Administratorowi wszelkie nośniki zawierające dane osobowe oraz usunąć wszelkie istniejące kopie danych osobowych, chyba że obowiązujące przepisy wymagają od niego dalszego przechowywania części lub całości danych osobowych, zależnie od wyboru Administratora, zakomunikowanego Wykonawcy w formie dokumentowej (papierowej lub cyfrowej, w tym za pośrednictwem poczty elektronicznej) co najmniej na 7 dni przed terminem rozwiązania lub wygaśnięcia niniejszej umowy.
16. Wykonawcy nie przysługuje wynagrodzenie za wykonywanie obowiązków wynikających z niniejszego paragrafu.
17. W sprawach nieuregulowanych w niniejszym paragrafie zastosowanie mają przepisy RODO.
18. Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność względem Administratora za wszelkie szkody jakie z winy Wykonawcy wyrządzone zostaną Administratorowi wskutek przetwarzania przez Wykonawcę danych osobowych w sposób niezgodny z postanowieniami niniejszego paragrafu lub obowiązującymi w tym zakresie przepisami



prawa, w tym w szczególności w przypadku gdy Administrator zostanie obciążony karą pieniężną, Wykonawca zobowiązany będzie do zwrotu równowartości uiszczonej kary w terminie 7 dni od dnia otrzymania żądania w tym zakresie od Administratora.

§ 8

1. We wszystkich sprawach nieuregulowanych w niniejszej umowie zastosowanie mają przepisy Kodeksu cywilnego oraz ustawy Prawo zamówień publicznych.
2. Strony mają obowiązek wzajemnego informowania o wszelkich zmianach statusu prawnego swojej firmy, a także o wszczęciu postępowania upadłościowego, układowego i likwidacyjnego.
3. Ewentualne spory powstałe na tle wykonywania przedmiotu umowy strony rozstrzygać będą polubownie. W przypadku braku porozumienia spory rozstrzygane będą przez właściwy dla Zamawiającego Sąd powszechny.
4. Umowę sporządzono w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, jeden egzemplarz dla Wykonawcy dwa egzemplarze dla Zamawiającego.

.....  
ZAMAWIAJĄCY

.....  
WYKONAWCA